

۱۰۱ اصطلاح زبان فرانسه به فارسی

برای درک فرهنگ و زبان فرانسه از میان عبارات متداول

Jean-Marie Cassagne

ژان - ماری کسنی

مترجم: جمشید بهرامیان

سرشناسه	: کاسانی، ژان - ماری Cassagne, Jean - Marie
عنوان و نام بنیادآور	: ۱۰۱ اصطلاح زبان فرانسه به فارسی/ ژان ماری کاسانی: مة حم - جمشید بهرامیان.
مسحصات نشر	: تهران: بهرامیان، ۱۳۸۸.
مسحصات ظاهری	: ۲۰۲ ص:، مصور.
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: فرانسه - فارسی.
یادداشت	: عنوان اصلی: 101 french idioms with audio enrich your french tonversation..., 2009.
عنوان گسترده	: صد و یک اصطلاح زبان فرانسه به فارسی.
موضوع	: زبان فرانسه -- اصطلاحها و تعبیرها
نماینده افزوده	: بهرامیان، جمشید، ۱۳۱۲ -
رده بندی کنگره	: PCT۲۶۰ / ۴۱۳۸۸ ص ۴۲
رده بندی دیویی	: ۴۴۸/۲۲۲۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۶۷۲۱۰۰

۱۰۱ اصطلاح زبان فرانسه به فارسی

مترجم: جمشید بهرامیان

نوبت چاپ: چاپ اول

چاپ: امیدوار

لیتوگرافی: پرسپولیس

شمارگان: ۳۰۰۰ نسخه

مرکز پخش: انتشارات بهرامیان

تلفن: ۸۸۵۴۱۹۵۵

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۱۰۶۱-۶-۸

قیمت: ۲۵۰۰ تومان

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

تهران ۱۳۸۸

به نام خداوند جان و خرد

پیشگفتار مترجم

سپاس بیکران به درگاه ایزد دانا که این کمترین بنده‌اش را یاری کرد تا کار سودمند دیگری را به انجام برساند و آرزو کند این مجموعه که در بردارنده بخشی از اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های به روز زبان فرانسه است و با تلاش گسترده‌ای معادل آنها به زبان فارسی تهیه و تنظیم گردیده است، مورد پسند خواستاران آن قرار گیرد و مراتب خشنودی ایشان را فراهم سازد و بدین وسیله پاداش تلاش و کار فراوان شبانه روزی این خدمتگزار کوچک به دست آید.

نگارنده در تهیه و تنظیم برابرهای اصطلاحات این مجموعه کوشش فراوان کرده تا نزدیکترین مفاهیم را ارائه دهد. ولی چنانچه فرهیختگان ارجمندی، نارسایی یا لغزشی در کار اینجانب ملاحظه فرمایند، بنده نوازی کرده و این کمترین را یاری نمایند.

خداوندا یاری کن تا زنده‌ام گامهای باارزش دیگری در راه خدمت به فرهنگ سرزمینم، هر چند کوچک، بردارم.

جمشید بهرامیان

تهران ۱۳۸۸

فهرست مطالب

- پیشگفتار سه
- بخش اول؛
- 1-23 صحبت درباره‌ی اعضای بدن. بخش دوم؛
- 24-48 دوستان ما، حیوانات بخش سوم؛
- 49-63 بازگشت به طبیعت بخش چهارم؛
- 64-84 غذای خوب بخش پنجم؛
- 85-108 زندگی روزمره بخش ششم؛
- 109-132 خرت و پرت، خنزر پنزر بخش هفتم؛
- 133-151 گشت و گذار کوتاهی در شهر بخش هشتم؛
- 152-171 سیاره‌ی آبی بخش نهم؛
- 172-198 این (چگونگی) زندگی است
- 199-202 اصطلاحات به ترتیب حروف الفبا